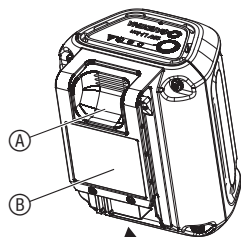
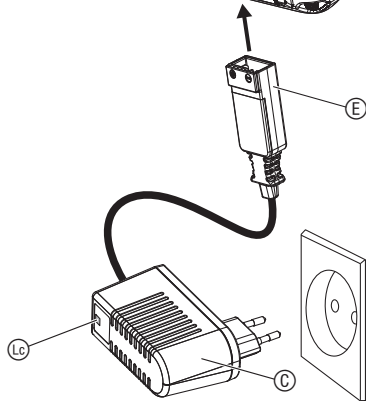
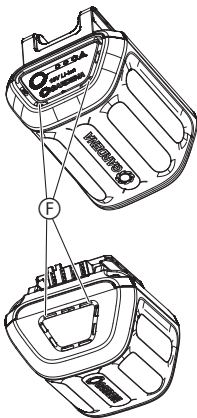
**BLi-18/36****Art. 9865****BLi-18/54****Art. 9866****DE Betriebsanleitung**  
System-Akku**EN Operator's Manual**  
System Battery**FR Mode d'emploi**  
Batterie du système**NL Gebruiksaanwijzing**  
Systeemaccu**SV Bruksanvisning**  
Systembatteri**DA Brugsanvisning**  
Systembatteri**FI Käyttöohje**  
Järjestelmäakku**NO Bruksanvisning**  
Systembatteri**IT Istruzioni per l'uso**  
Batteria di sistema**ES Instrucciones de empleo**  
Batería del sistema**PT Manual de instruções**  
Bateria do sistema**PL Instrukcja obsługi**  
Akumulator systemowy**HU Használati utasítás**  
Rendszerakkumulátor**CS Návod k obsluze**  
Systémová baterie**SK Návod na obsluhu**  
Systémový akumulátor**EL Οδηγίες χρήσης**  
Μπαταρία συστήματος**RU Инструкция по эксплуатации**  
Системный аккумулятор**SL Navodilo za uporabo**  
Sistemska akumulator**HR Uputa za upotrebu**  
Baterijski sustav**SR/ Upustvo za korisnike**  
**BS** Sistemska baterija**UK Інструкція з експлуатації**  
Система акумуляторної батареї**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Baterie**TR Kullanma Kılavuzu**  
Sistem aküsü**BG Инструкция за експлоатация**  
Батерия за системата**SQ Manual përdorimi**  
Bateri sistemi**ET Kasutusjuhend**  
Süsteemi aku**LT Naudojimosi instrukcija**  
Sistemos akumuliatorius**LV Lietošanas instrukcija**  
Sistēmas akumulators

**O1****O2****M1**

ностями разрешается использовать изделие только в присутствии или после инструктажа ответственного лица. Дети должны быть под присмотром: нельзя допустить, чтобы они играли с этим изделием. Никогда не работайте с изделием, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.

**Применение в соответствии с назначением:**

**Системный аккумулятор GARDENA** служит в качестве источника энергии для соответствующих аккумуляторных устройств GARDENA и предназначен для использования в частных садах и на дачах.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.

**1. БЕЗОПАСНОСТЬ**

**Важно!**

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

**Символы на изделии:**



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



**ОПАСНО! Опасность пожара! Короткое замыкание!**

→ Запрещается соединять контакты аккумуляторной батареи с металлическими компонентами.



Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию воды или высокой влажности.

**Системный аккумулятор GARDENA BLi-18/36; BLi-18/54**

Перевод оригинальных инструкций.

Из соображений безопасности детям и подросткам моложе 16 лет, а также лицам, не изучившим данную инструкцию, обращаться с этим аккумулятором запрещается. Лицам с ограниченными физическими или умственными способ-

## Безопасное обращение с аккумулятором



### **ОПАСНО! Опасность пожара!**

**В процессе зарядки заряжаемый аккумулятор должен находиться на несгораемой, жаропрочной, и непроводящей поверхности.**

**Не допускается оставлять заряжаемый аккумулятор без надзора.**

**Контактные клеммы нельзя замыкать накоротко.**

**Удалите от зарядного устройства и аккумулятора едкие, горючие и легковоспламеняющиеся предметы.**

**В процессе зарядки нельзя укрывать зарядное устройство и аккумулятор.**

При появлении дыма или пламени немедленно отсоедините зарядное устройство от электросети.

Используйте аккумуляторное изделие GARDENA исключительно с аккумуляторами GARDENA. GARDENA не может взять на себя ответственность за применение аккумуляторов других изготовителей. В случае недостаточно высокого качества они могут вызвать возгорание или взрыв!

Не используйте зарядное устройство GARDENA для зарядки аккумуляторов других производителей, так как GARDENA не может гарантировать их совместимость и поэтому при зарядке также существует опасность возгорания и взрыва.

Не заряжайте перезаряжаемые батарейки.



### **ОПАСНО! Опасность взрыва!**

**Защищайте аккумуляторы от действия жары и огня. Не кладите аккумуляторы на нагревательные приборы и не оставляйте их на продолжительное время под воздействием прямых солнечных лучей.**

**Не эксплуатируйте их во взрывоопасных атмосферах, например, вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей (паров), газов или скопленной пыли. При использовании аккумуляторов возможно образование искр, которые могут воспалить смеси.**

Проверяйте аккумулятор перед каждым использованием. Перед каждым использованием производите визуальную проверку аккумулятора. Пришедший в негодность аккумулятор подлежит надлежащей утилизации. Не отправляйте его по почте. Дополнительную информацию вы можете получить в местном предприятии по удалению отходов.

Не используйте аккумулятор в качестве источника тока для других изделий. Существует угроза травмирования. Используйте аккумулятор исключительно для предусмотренных изделий GARDENA.

Заряжайте и используйте аккумулятор только при температурах окружающего воздуха от 0 °C до 40 °C. После длительного применения дайте аккумулятору остыть.

Регулярно проверяйте кабель зарядки на признаки повреждений и старения (хрупкость). Используйте кабель исключительно в исправном состоянии.

Ни в коем случае не храните и не транспортируйте аккумулятор при температурах свыше 45 °C или под прямыми солнечными лучами. В идеале аккумулятор следует хранить при температурах ниже 25 °C, чтобы исключить его быстрый саморазряд.

Не подвергайте аккумулятор воздействию дождя, воды (погружение) или влаги.

Содержите аккумулятор в чистоте, прежде всего его вентиляционные щели.

Если аккумулятор не используется в течение длительного времени (зимой), полностью зарядите аккумулятор, чтобы предотвратить глубокий разряд.

Во избежание саморазряда, использования не по назначению и несчастных случаев не храните аккумулятор в изделии.

Не храните аккумулятор в помещениях, в которых могут возникать электростатические разряды.

## Электрическая безопасность



### **ОПАСНО! Остановка сердца!**

**Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.**

## Личная безопасность



### **ОПАСНО! Опасность задохнуться!**

**Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.**

## 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Зарядка аккумулятора [Рис. O1/O2]:



#### ВНИМАНИЕ!

Перезаряд приводит к повреждению аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора.

→ Убедитесь, что вы используете правильное сетевое напряжение.

Перед первым использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор.

Литий-ионный аккумулятор можно заряжать при любом уровне зарядки, а процесс зарядки можно прервать в любое время без повреждения аккумулятора (нет эффекта памяти).

1. Нажмите на кнопку разблокировки (A) и выньте аккумулятор (B) из аккумуляторного разъема аккумуляторного изделия.
2. Подключите зарядное устройство аккумулятора (C) в сетевую розетку.
3. Подключите кабель зарядки аккумулятора (E) к аккумулятору (B).

Если контрольный индикатор зарядки (L) на зарядном устройстве мигает зеленым светом, то аккумулятор заряжается.

Если контрольный индикатор зарядки (L) на зарядном устройстве постоянно светится зеленым цветом, то аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

4. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.
5. Когда аккумулятор (B) полностью зарядится, отсоедините аккумулятор (B) от зарядного устройства (C).
6. Отсоедините зарядное устройство (C) от розетки.

### Индикатор зарядки аккумулятора [Рис. O1]:

#### Индикатор зарядки аккумулятора во время зарядки:

Заряжено на 100 %	(L), (L) и (L) светятся (60 сек.)
Заряжено на 66 – 99 %	(L) и (L) светятся, (L) мигает
Заряжено на 33 – 65 %	(L) светится, (L) мигает
Заряжено на 0 – 32 %	(L) мигает

### Индикатор зарядки аккумулятора при работе:

→ Нажмите кнопку (L) на аккумуляторе.

Индикатор заряда аккумулятора показывается в течение 5 секунд.

Заряжено на 66 – 99 % (L), (L) и (L) светятся

Заряжено на 33 – 65 % (L) и (L) светятся

Заряжено на 1 – 32 % (L) светится

Заряжено на 0 % (L) мигает

Если светодиод (L) мигает, необходимо зарядить аккумулятор.

## 3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Чистка аккумулятора [Рис. M1]:



#### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

→ Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что поверхности и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.

Не пользуйтесь проточной водой.

→ Очистите вентиляционные щели (F), контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.

## 4. ХРАНЕНИЕ

### Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Зарядите аккумулятор.
2. Очистите аккумулятор (см. 3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
3. Храните аккумулятор в сухом, закрытом и отапливаемом месте.

### Утилизация аккумулятора:



GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

Li-ion





**Важно!**

Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемки вторсырья.

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
2. Защищайте контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионные батареи.

**5. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**Предупреждения сигнального светодиода об ошибках**  [Рис. O1/O2]:

Проблема	Возможная причина	Устранение
<b>Светодиод неисправности</b>  <b>на аккумуляторе мигает</b>	Аккумулятор перегружен.	→ Дайте аккумулятору остыть и снова запустите аккумуляторное изделие.
	Недостаточное напряжение.	→ Зарядите аккумулятор.
	Температура аккумулятора находится за допустимыми пределами.	→ Пользуйтесь аккумулятором при температурах окружающего воздуха от 0 °C до 40 °C.
<b>Светодиод неисправности</b>  <b>на аккумуляторе светится</b>	Сбой аккумулятора/ Дефект аккумулятора.	→ Если при подключении аккумулятора к зарядному устройству не происходит его сброса, обратитесь в GARDENA сервисный центр.
<b>Контрольный индикатор зарядки</b>  <b>на зарядном устройстве не загорается</b>	Зарядное устройство или кабель зарядки подключены неправильно.	→ Правильно подключите зарядное устройство и кабель зарядки.
<b>Контрольный индикатор зарядки</b>  <b>на зарядном устройстве мигает красным светом</b>	Температура аккумулятора находится за допустимыми пределами.	→ Пользуйтесь аккумулятором при температурах окружающего воздуха от 0 °C до 40 °C.

 **УКАЗАНИЕ:** в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

**6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Системный аккумулятор BLi-18	Ед.изм.	Значение (арт. 9865)	Значение (арт. 9866)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18	18
Емкость аккумулятора	Ач	2,0	3,0

Системный аккумулятор BLi-18	Ед.изм.	Значение (арт. 9865)	Значение (арт. 9866)
Количество ячеек (Li-Ion)		5	5
Время зарядки аккумулятора 80% / 100% (примерно)	ч	2 / 2,5	3 / 4

Подходящие GARDENA зарядные устройства аккумулятора 18 В: арт. 8832/8833

**7. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

<b>GARDENA Зарядное устройство аккумулятора 18 В</b>	Для зарядки аккумулятора GARDENA BLi-18.	арт. 8833
<b>GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора 18 В</b>	Для быстрой зарядки GARDENA аккумуляторов BLi-18.	арт. 8832

**8. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ****Сервис:**

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

**Гарантийные обязательства:**

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.

- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, **не** затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

### **Инструкции производителя для Российской Федерации**

#### **Изготовитель:**

GARDENA Germany AB,  
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

#### **Официальный импортер на территорию России:**

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,  
помещение № 0B02\_04



**Серийный номер:** A1929

A	19*	29
1-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

\* Последние две цифры года выпуска 2019 (третий и четвертый знак).

<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agrées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>	<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDE-NA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>	<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>	<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamilyen GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódnak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>




<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b>  V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>	<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b>  În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b>  V súlade s nemeckými zákonmi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>	<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b>  Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b>  Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>	<p><b>ET Tootevastutus</b>  Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b>  V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>	<p><b>LT Gaminio patikimumas</b>  Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b>  Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>	<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b>  Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte (e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>FI EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilöinä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijn, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b></p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad intygar som befuldmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fördringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har slämts av med oss.</p>	<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnościowych z nami zmian urządzenia/n.</p>
<p><b>DA EU-øverensstemmelseserklæring</b></p> <p>Underskrivnen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítás esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>

<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b>  Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení ním uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b>  Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b>  Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b>  С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b>  Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατατρώε συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b>  Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Roots, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b>  Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b>  GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b>  Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovimе potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice priklom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b>  Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājamam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung:  Description of the product:  Désignation du produit :  Beschrijving van het product:  Beskrivning av produkten:  Beskrivelse af produktet:  Tuotteen kuvaus:  Descrizione del prodotto:  Descripción del producto:  Descrição do produto:  Opis produktu:</p>	<p><b>System-Akku</b>  <b>System Battery</b>  <b>Batterie du système</b>  <b>Systeemaccu</b>  <b>Systembatteri</b>  <b>Systembatteri</b>  <b>Järjestelmäakku</b>  <b>Batteria di sistema</b>  <b>Bateria del sistema</b>  <b>Bateria do sistema</b>  <b>Akumulator systemowy</b></p>	<p>A termék leírása:  Popis výrobku:  Popis produktu:  Περιγραφή του προϊόντος:  Opis izdelka:  Opis proizvoda:  Descrerea produsului:  Описание на продукта:  Toote kirjeldus:  Gaminio aprašas:  Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Rendszerakkumulátor</b>  <b>Systémová baterie</b>  <b>Systémový akumulátor</b>  <b>Μπαταρία συστήματος</b>  <b>Sistemski akumulator</b>  <b>Baterijski sustav</b>  <b>Bateria</b>  <b>Батерия за системата</b>  <b>Süsteemi aku</b>  <b>Sistemas akumulatorius</b>  <b>Sistēmas akumulators</b></p>
---	--	---	---

Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids: Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:	Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklu: CE-marķējuma uzlikšanas gads:
<b>BLi-18/36</b> <b>BLi-18/54</b>	<b>9865</b> <b>9866</b>	Ulm, den 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Fait à Ulm, le 31.10.2019 Ulm, 31-10-2019 Ulm, 2019.10.31. Ulm, 31.10.2019 Ulmissa, 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Ulm, dnia 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Ulm, dná 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Ulm, dana 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Улм, 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Ulm, 31.10.2019 Ulme, 31.10.2019	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repräsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE:	Direktivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE:	Директиви на ЕО: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:	<b>2014/30/EU</b> <b>2011/65/EU</b>	
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		<b>EN 62133-2</b>		
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm			
		 <b>Reinhard Pompe</b> Vice President		

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 2647 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
14/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna  
@husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oijk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyo-da-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 552 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wsockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domet d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 184888 12  
miroslav.jejina@domet.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34673 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Tel: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELISA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9865-20.960.01/1019  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com